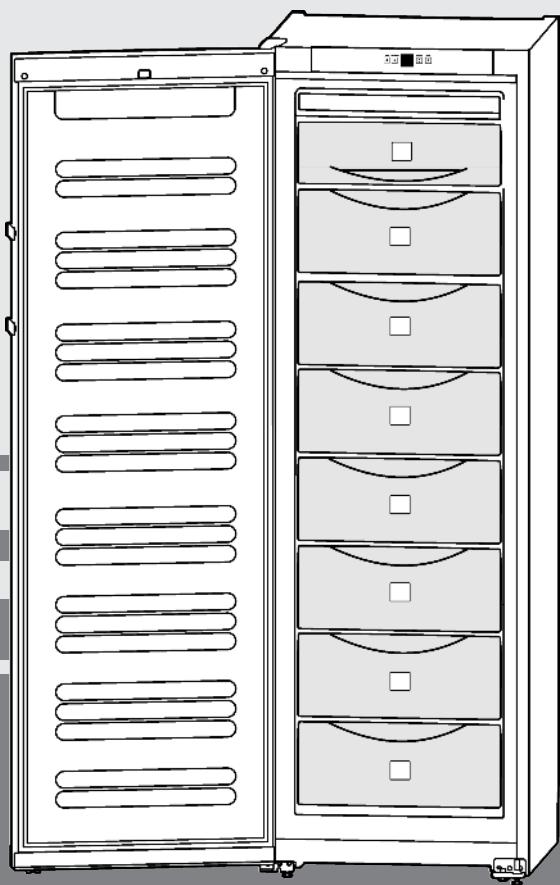


RU

# Руководство по эксплуатации

Морозильный шкаф



260816 **7084654 - 03**

**SGN/SGNesf ... 3**

**LIEBHERR**

## Содержание

<b>1</b>	<b>Основные отличительные особенности устройства.....</b>	<b>2</b>
1.1	Краткое описание устройства и оборудования...	2
1.2	Область применения устройства.....	2
1.3	Декларация соответствия.....	3
1.4	Габариты для установки.....	3
1.5	Экономия электроэнергии.....	3
1.6	Изолирующая панель.....	3
<b>2</b>	<b>Общие указания по технике безопасности....</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Органы управления и индикации.....</b>	<b>5</b>
3.1	Приборы контроля и управления.....	5
3.2	Индикатор температуры.....	5
<b>4</b>	<b>Ввод в работу.....</b>	<b>5</b>
4.1	Транспортировка устройства.....	5
4.2	Установка устройства.....	5
4.3	Перевешивание дверей.....	5
4.4	Установка в кухонную стенку.....	8
4.5	Упаковку утилизируйте надлежащим образом....	8
4.6	Подключение устройства.....	8
4.7	Включение устройства.....	8
<b>5</b>	<b>Обслуживание.....</b>	<b>9</b>
5.1	Аварийный сигнал открытой двери.....	9
5.2	Аварийный сигнал по температуре.....	9
5.3	Замораживание продуктов.....	9
5.4	Сроки хранения.....	9
5.5	Размораживание продуктов.....	9
5.6	Регулировка температуры.....	9
5.7	SuperFrost.....	9
5.8	Выдвижные ящики.....	10
5.9	Съемные полки.....	10
5.10	VarioSpace.....	10
5.11	Информационная табличка.....	10
5.12	Ящик для хранения трав и ягод.....	10
5.13	Аккумуляторы холода.....	10
<b>6</b>	<b>Уход.....</b>	<b>11</b>
6.1	Размораживание с помощью NoFrost.....	11
6.2	Чистка устройства.....	11
6.3	Сервисная служба.....	11
<b>7</b>	<b>Неисправности.....</b>	<b>11</b>
<b>8</b>	<b>Вывод из работы.....</b>	<b>12</b>
8.1	Выключение устройства.....	12
8.2	Отключение.....	12
<b>9</b>	<b>Утилизация устройства.....</b>	<b>12</b>
<b>10</b>	<b>Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство.....</b>	<b>12</b>

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

**Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.**

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Краткое описание устройства и оборудования

#### Указание

► Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

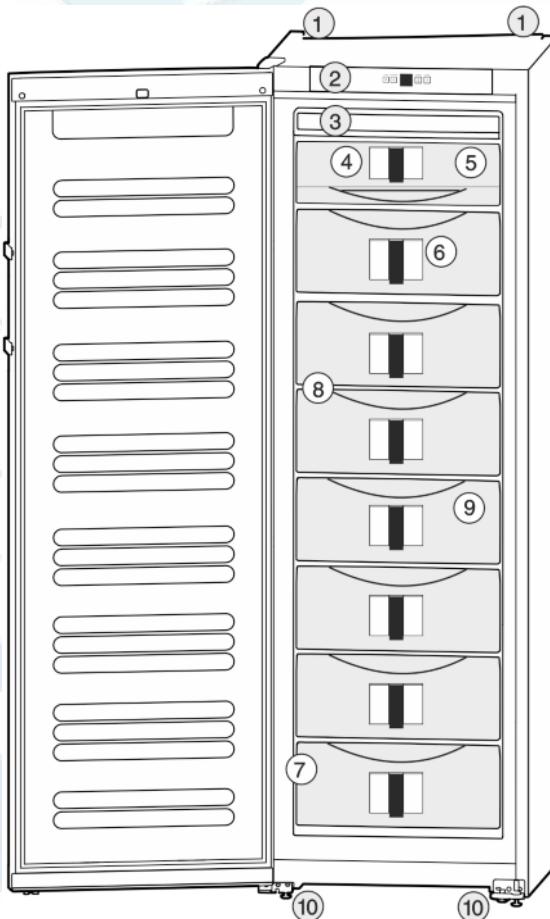


Fig. 1

- |     |                                  |      |   |
|-----|----------------------------------|------|---|
| (1) | Ручки для перемещения устройства | (6)  | Информационная табличка*  |
| (2) | Элементы управления и контроля   | (7)  | Заводская табличка  |
| (3) | Устройство NoFrost               | (8)  | VarioSpace  |
| (4) | Ящик для хранения зелени и ягод  | (9)  | Выдвижной ящик для заморозки  |
| (5) | Аккумулятор холода*              | (10) | Установочные ножки, ручки для перемещения устройства спереди, задние ролики для перемещения |

### 1.2 Область применения устройства

#### Применение по назначению

Устройство предназначено исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях, приближенных к домашним. Сюда относится, например, использование

- на кухнях частных лиц, в столовых,

- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли.

Все другие виды применения являются недопустимыми.

### Предназуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG.
- Использование во взрывоопасных зонах.

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

### Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий данному устройству, указан на заводской табличке.

### Указание

► Для обеспечения безупречной работы соблюдать заданную температуру окружающей среды.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN, N	до 32 °C
ST	до 38 °C
T	до 43 °C

Безотказное функционирование устройства обеспечивается при температуре окружающего воздуха не ниже 5 °C.

### 1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG, 2011/65/EU и 2010/30/EU.

### 1.4 Габариты для установки

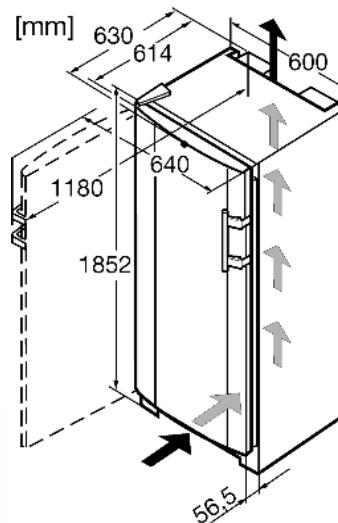
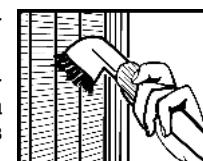


Fig. 2

### 1.5 Экономия электроэнергии

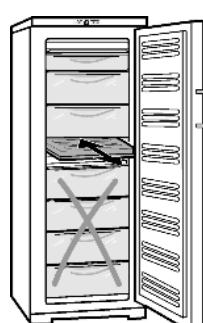
- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия / решетки.
  - Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и т. п.
  - Энергопотребление зависит от условий на месте размещения устройства, например, от температуры окружающей среды (см. 1.2). При отклонении температуры окружающей среды от нормальной температуры 25 °C энергопотребление может измениться.
  - Открывайте устройство на предельно короткое время.
  - Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
  - Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
  - Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
  - Укладка теплой пищи: сначала дайте ей остить до комнатной температуры.
- Осыпшая пыль повышает расход электроэнергии:
- Холодильную машину с теплообменником — металлической решеткой на задней стенке устройства — один раз в год следует очищать от пыли.



### 1.6 Изолирующая панель

Изолирующая панель для режима частичной нагрузки может быть получена в виде комплектующей части через дилера.

Когда вы храните небольшое количество продуктов, вы можете с помощью изолирующей панели снизить расход энергии на величину до 50%. В зависимости от модели могут отсоединяться до 5 выдвижных ящиков. Для охлаждения требуются как минимум 3 выдвижных ящика. Дополнительную информацию по этому поводу ищите в прилагаемом пакете к изолирующей панели.



## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра. Дети возрастом 3-8 лет могут загружать и выгружать устройство. Детей возрастом до 3 лет следует удерживать подальше от устройства, если они не находятся под постоянным присмотром.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.

### Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).

- В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставить вблизи устройства горячие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем, чтобы не вызвать пожар.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившаяся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

### Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

### Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

### Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

### Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лед с помощью острых предметов.

### Опасность защемления:

- При открывании и закрывании двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

### Символы на приборе:

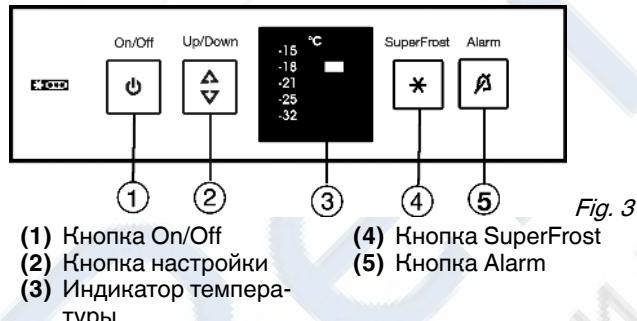
	символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу. Данное указание имеет значение только для утилизации. В обычном режиме работы опасность отсутствует.
--	--

### Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

## 3 Органы управления и индикации

### 3.1 Приборы контроля и управления



### 3.2 Индикатор температуры

- заданная температура замораживания

Индикация температуры мигает:

- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Транспортировка устройства



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- Перевозите устройство в упаковке.
- Перевозите устройство в стоячем положении.
- Не транспортируйте устройство в одиночку.

### 4.2 Установка устройства



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!

Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

- Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.

- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

- Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Оптимальное место установки — сухое и хорошо вентилируемое помещение.
- Устройство всегда следует устанавливать задней стенкой к стене.
- Устройство можно передвигать только в разгруженном состоянии.
- Основание устройства должно быть на одном уровне с окружающей поверхностью.
- Не устанавливайте устройство без помощника.
- Чем больше хладагента R 600a находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором находится это устройство. Если объём помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. Согласно стандарту EN 378 на 11 г хладагента R 600a должен находиться 1 м<sup>3</sup> помещения для размещения. Количество хладагента в вашем устройстве указано на заводской табличке внутри агрегата.
- Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
- Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.\*

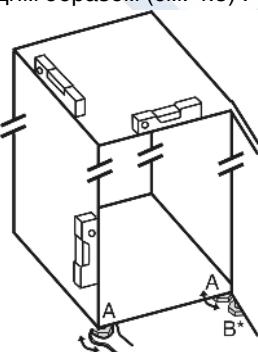
## ВНИМАНИЕ

Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, входящим в комплект поставки.



В противном случае покрытие будет поцарапано.

- Протирайте покрытие **поверхностей двери** только мягкой, чистой тряпкой.
- Равномерно наносите средство по уходу за специальной сталью только на **боковые стенки из высококачественной стали** в направлении шлифовки. Это облегчает последующую очистку.
- **Лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой.
- Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.
- Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.5).
- С помощью любого вилчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.



Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS, бок о бок):

- действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)

## Указание

- Очистите устройство (см. 6.2).

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

## 4.3 Перевешивание дверей

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата устройств, установленных Side-by-Side (бок о бок)! Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS) ограничитель хода дверцы должен оставаться в состоянии поставки.

- Не меняйте ограничитель хода дверцы.

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Torx® 25
- Torx® 15
- Отвертка
- при необходимости аккумуляторный шуруповёрт
- При необходимости привлеките второго человека для монтажной работы

### 4.3.1 Снятие двери

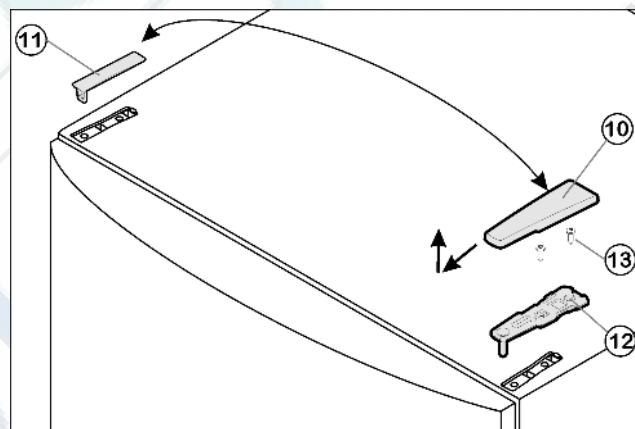


Fig. 4

- Закройте дверцу.
- Потяните крышку Fig. 4 (10) вперед и вверх.
- Снимите крышку Fig. 4 (11).



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- Следует хорошо держать дверь.
- Устанавливайте дверь осторожно.

- Открутите верхний опорный кронштейн Fig. 4 (12)(2 шт. Torx® 25) Fig. 4 (13) и вытяните вверх.
- Дверь приподнимите и отставьте в сторону.

#### 4.3.2 Перестановка опорных деталей

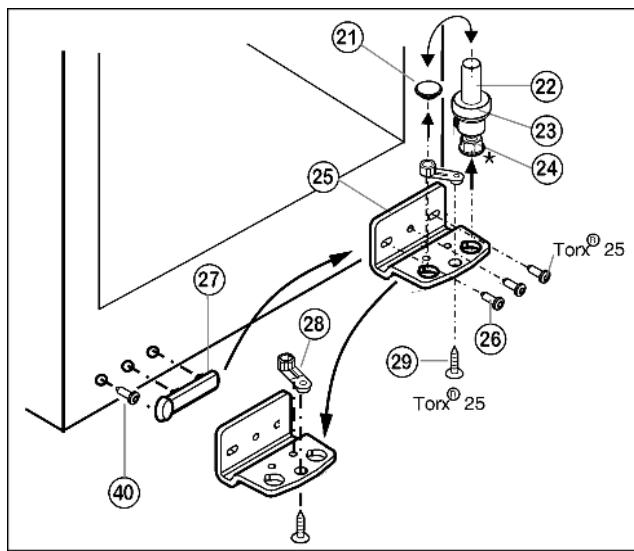


Fig. 5

- ▶ Извлеките опорный винт *Fig. 5 (22)* в комплекте с шайбой *Fig. 5 (23)* и регулируемой опорой\* *Fig. 5 (24)*, вытягивая его вверх.
- ▶ Снимите пробку *Fig. 5 (21)*.
- ▶ Открутите *Fig. 5 (26)* опорный кронштейн *Fig. 5 (25)*.
- ▶ Открутите *Fig. 5 (29)* опорную деталь *Fig. 5 (28)* и, перевставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- ▶ Осторожно снимите и переставьте на противоположную сторону крышку со стороны ручки *Fig. 5 (27)* и винт *Fig. 5 (40)*.
- ▶ Снова прикрутите опорный кронштейн *Fig. 5 (25)* на новой стороне шарнира (**с моментом 4 Нм**). При необходимости используйте аккумуляторный шуруповерт.
- ▶ Переставьте пробку *Fig. 5 (21)* в свободное отверстие.
- ▶ Вновь установите опорный винт *Fig. 5 (22)* в комплекте с шайбой и регулируемой опорой\*. При этом фиксатор должен быть направлен назад.

#### 4.3.3 Перестановка ручки

- ▶ переставить пружинный зажим *Fig. 6 (31)*: Нажать вниз язычок защелки, снять с него пружинный зажим.
- ▶ Вдвинуть пружинный зажим на новой стороне шарнира до защелкивания.

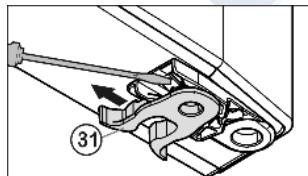


Fig. 6

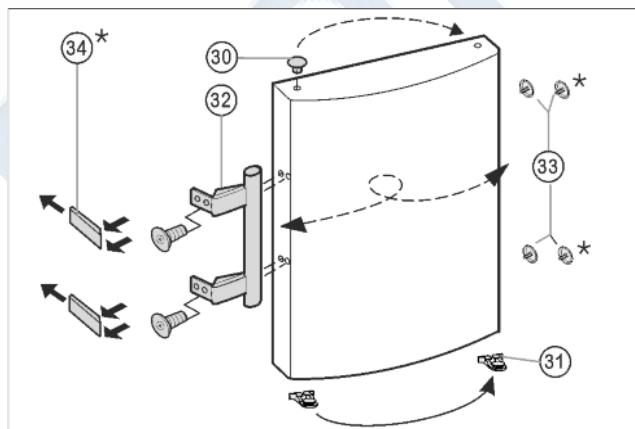


Fig. 7

- ▶ Извлеките пробку *Fig. 7 (33)* из опорной втулки дверцы и переставьте.
- ▶ Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку *Fig. 7 (32)*, пробку *Fig. 7 (33)* и прижимные пластины\* *Fig. 7 (34)*.
- ▶ При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.\*

#### 4.3.4 Монтаж двери

- ▶ Установите дверцу сверху на нижний опорный палец *Fig. 5 (22)*.
- ▶ Закройте дверцу.
- ▶ Установите верхний опорный кронштейн *Fig. 4 (12)* на новой стороне шарнира и защелкните в дверце.
- ▶ Прикрутите верхний опорный кронштейн *Fig. 4 (12)* (**с моментом 4 Нм**) (2 шт. Torx® 25) *Fig. 4 (13)*. При необходимости проделайте отверстия или используйте аккумуляторную отвертку.
- ▶ Защёлкните крышку *Fig. 4 (10)* и крышку *Fig. 4 (11)* на противоположной стороне.

#### 4.3.5 Выравнивание дверцы

- ▶ При необходимости выровняйте дверцы через два продольных паза в нижнем опорном кронштейне *Fig. 5 (25)* параллельно корпусу устройства. Для этого выкрутите средний винт.



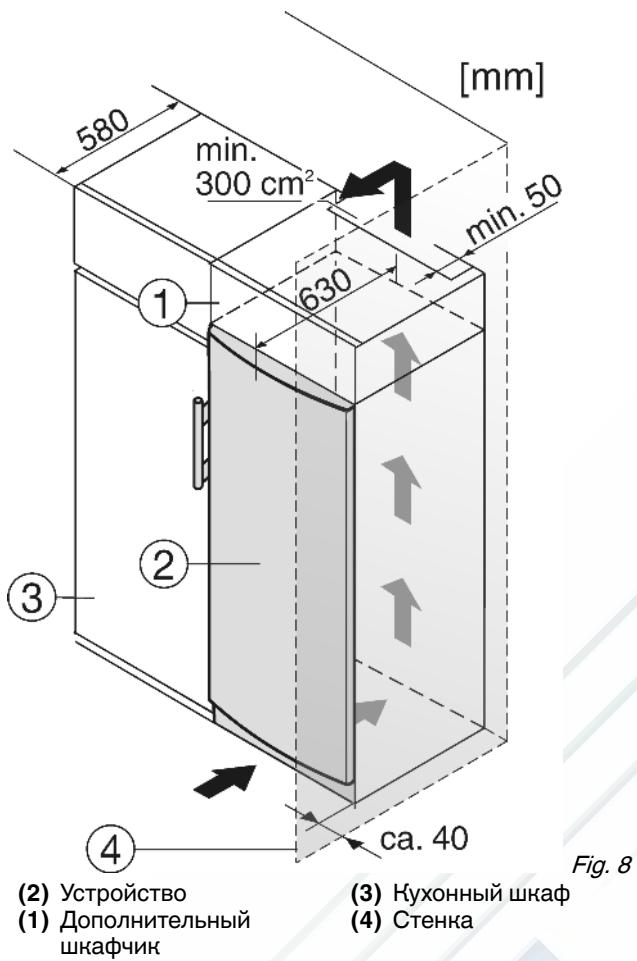
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери! Если опорные детали недостаточно хорошо прикреплены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- ▶ Прикрутите опорные подставки 4 Нм.
- ▶ Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

RU

## 4.4 Установка в кухонную стенку



Устройство может быть окружено кухонными шкафами. Чтобы уравнять устройство Fig. 8 (2) по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством дополнительный шкафчик Fig. 8 (1).

При комбинировании с кухонными шкафами (глубина макс., 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом Fig. 8 (3). Дверца устройства выступают по сторонам на 34 мм и по центру устройства на 50 мм относительно передней стенки кухонного шкафа. Поэтому ее можно свободно открывать и закрывать.

Требования к вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см<sup>2</sup>.
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены Fig. 8 (4), то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 40 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

## 4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушения упаковочным материалом и пленкой!

- Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.



Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:

- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена\*
- Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

## 4.6 Подключение устройства

### ВНИМАНИЕ

Неправильное подключение!

Повреждение электроники.

- Не использовать автономный преобразователь.
- Не использовать энергосберегающие разъемы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное подключение!

Пожар.

- Не использовать удлинители кабеля.
- Не использовать электрические разветвители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем. Ток срабатывания предохранителя должен находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

- Проверьте электрическое подключение.
- Вставьте вилку сетевого кабеля.



## 4.7 Включение устройства

- Нажать кнопку "On/Off" Fig. 3 (1).

► Устройство включено. Индикатор температуры и аварийная кнопка "Alarm" мигают, пока температура не станет достаточно низкой.

► Если на дисплее светятся все светодиоды индикатора температуры, это означает, что активирован демонстрационный режим. Обратитесь в службу поддержки.

## 5 Обслуживание

### 5.1 Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрывается.



#### 5.1.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

► Нажмите кнопку *Alarm Fig. 3 (5)*.

▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

### 5.2 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).



Одновременно мигает индикация температуры и кнопка аварийного сигнала.

Причина слишком высокой температуры может быть следующая:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, кнопка аварийного сигнала *Fig. 3 (5)* выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. Неисправности).

#### Указание

Если температура недостаточно низкая, продукты могут испортиться.

► Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

#### 5.2.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

► Нажмите кнопку *Alarm Fig. 3 (5)*.

▷ Звуковой сигнал прекращается.

### 5.3 Замораживание продуктов

Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.

Для того, чтобы продукты быстро промерзали полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг

► Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластины, металла или алюминия.

### 5.4 Сроки хранения

Ориентировочными значениями для сроков хранения различных продуктов могут быть:	
Пищевой лед	от 2 до 6 месяцев
Колбаса, ветчина	от 2 до 6 месяцев
Хлеб, выпечка	от 2 до 6 месяцев
Дичь, свинина	от 6 до 10 месяцев
Рыба, жирная	от 2 до 6 месяцев
Рыба, постная	от 6 до 12 месяцев
Сыр	от 2 до 6 месяцев
Птица, говядина	от 6 до 12 месяцев
Фрукты, овощи	от 6 до 12 месяцев

Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

### 5.5 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
  - в микроволновой печи
  - в духовке/в аэрогриле
  - при комнатной температуре
- Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

### 5.6 Регулировка температуры

Рекомендуемое значение задания температуры: -18 °C

Температуру можно изменять непрерывно. Если достигнута настройка -32 °C, то индикация снова начинается с -15 °C.

- Вызов регулировки температуры: один раз нажмите кнопку настройки *Fig. 3 (2)*.
- ▷ На индикаторе температуры мигает светодиод текущей температуры.
- Нажмайтe последовательно кнопку настройки *Fig. 3 (2)* до тех пор, пока не загорится светодиод требуемой температуры.

#### Указание

► Путем длительного нажатия кнопки настройки можно настроить несколько меньшее значение в пределах небольшого диапазона температуры (например, между -15 °C и -18 °C). Тогда на индикаторе температуры загорится светодиод следующего (более низкого) диапазона температуры.

### 5.7 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата.



Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 часа». Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим

быстрого замораживания SuperFrost: при небольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже заложенными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов

## 5.7.1 SuperFrost - работа

- Коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (4)*.
- Кнопка SuperFrost горит.
- Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с наибольшей возможной охлаждающей мощностью.  
При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
  - подождите прибл. 6 часов.
- Поместите продукты в упаковке в глубокий нижний выдвижной ящик.  
При максимальном количестве замораживаемых продуктов (см. заводскую табличку):
  - подождите прибл. 24 часа.
- Извлеките глубокий нижний выдвижной ящик и поместите продукты непосредственно на нижнюю съемную полку.
- SuperFrost прибл. через 65 часов автоматически выключается.
- Кнопка SuperFrost гаснет, когда завершено замораживание.
- Заложите продукты в выдвижные ящики и снова задвиньте их.
- Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

## 5.8 Выдвижные ящики

### Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

Для устройств с NoFrost:

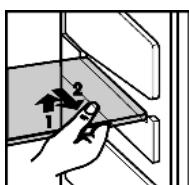
- самый нижний выдвижной ящик оставьте в устройстве!
- Вентиляционный воздушный зазор внутри на задней стенке всегда должен оставаться свободным!



- Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съемных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

## 5.9 Съемные полки

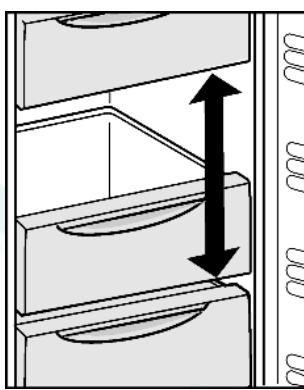
- Извлечение съемных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- Установка съемных полок на место: просто вдвиньте до упора.



## 5.10 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящиками можно извлечь также и съемные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.

- Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.



## 5.11 Информационная табличка\*

LIEBHERR	
①	2-6
②	4-8
③	6-12
NoFrost	
④	
⑤	
⑥	

*Fig. 9*

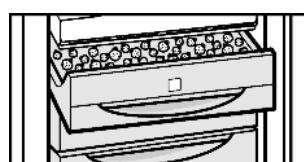
- (1) Готовые блюда, мороженое
- (2) Свинина, рыба
- (3) Фрукты, овощи
- (4) Колбаса, хлеб
- (5) Дичь, грибы
- (6) Птица, говядина/телятина

Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

## 5.12 Ящик для хранения трав и ягод

С помощью ящика для хранения трав и ягод можно замораживать ягоды, травы, овощи и другие мелкие продукты так, чтобы они не смерзались. Замороженные продукты практически сохраняют свою форму, в дальнейшем легче делить их на порции.

### 5.12.1 Использование ящика для хранения трав и ягод



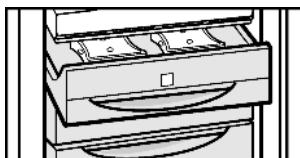
- Свободно распределите продукты для замораживания в ящике для хранения трав и ягод.
- Оставьте продукты замораживаться на 10 – 12 часов.
- Пересыпьте замороженные продукты в пакеты для замораживания или контейнеры.
- Уложите пакеты для замораживания или контейнеры в выдвижной ящик.
- Для размораживания продукты снова свободно разложите.

## 5.13 Аккумуляторы холода\*

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

### 5.13.1 Использование аккумуляторов холода\*

- ▶ Уложите аккумуляторы холода в ящик для хранения трав и ягод так, чтобы они не занимали много места.
- ▶ Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний передний отсек морозильного отделения на продукты для замораживания.



## 6 Уход

### 6.1 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- ▶ Устройство необязательно размораживать вручную.

### 6.2 Чистка устройства



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром!  
Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

#### ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской таблички на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгиба или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.

- ▶ Извлеките сетевую вилку.



- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

Не наносите средство для очистки специальной стали на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.

#### ВНИМАНИЕ

Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие; их нельзя обрабатывать средством для ухода, предназначенным для высококачественной стали.



В противном случае покрытие будет поцарапано.

- ▶ **Поверхности дверцы со специальным покрытием и лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.
- ▶ **Боковые стенки из высококачественной стали** при загрязнении можно очищать обычным средством для очистки специальной стали. Затем средство по уходу за изделиями из высококачественной стали из комплекта поставки равномерно нанесите в направлении шлифовки.

- ▶ **Детали оборудования** очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

#### После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Включите функцию SuperFrost (см. 5.7).  
Если температура достаточно низкая:  
► снова заложите продукты.

### 6.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

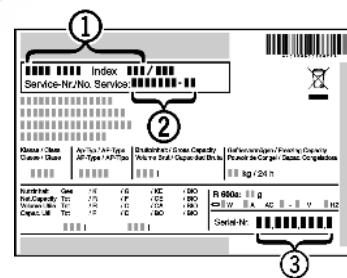
- ▶ Наименование устройства

*Fig. 10 (1)*, сервисный №

*Fig. 10 (2)* и серийный №

*Fig. 10 (3)* считайте с

заводской таблички.  
Заводская табличка находится внутри устройства слева.



*Fig. 10*

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства *Fig. 10 (1)*, сервисный № *Fig. 10 (2)* и серийный № *Fig. 10 (3)*.

- ▶ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.

- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.

- ▶ Продукты дольше останутся холодными.

- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и

длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

#### Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- Проверьте предохранитель.

#### Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холода компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperFrost включен.
- Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

#### Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) регулярно мигает каждые 15 секунд\*.

- Инвертер оборудован светодиодной диагностикой неисправностей.
- Такое мигание является нормальным явлением.

#### Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения\* могут приводить к возникновению различных шумов.
- Такой шум является нормальным явлением.

#### бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- Этот шум является нормальным.

#### легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- Такой шум является нормальным явлением.

#### Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- Решение: (см. 1.2)

#### Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- Выровняйте устройство с помощью ножек.
- Бутылки и емкости соприкасаются.

#### Кнопка SuperFrost мигает вместе с индикацией температуры.

- имеет место неисправность.
- Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

#### На индикаторе температуры светятся все светодиоды.

- Активирован демонстрационный режим.
- Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

#### Наружные поверхности устройства тёплые\*.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- Это нормальное явление.

#### Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- Высвободите вентиляционную решетку и очистите ее.
- Окружающая температура слишком высокая.
- Решение: (см. 1.2).
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. Уход).
- Слишком большое количество свежих продуктов было заложено безSuperFrost .
- Решение: (см. 5.7)
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- Изменить место установки устройства или источника тепла.

## 8 Выход из работы

### 8.1 Выключение устройства

- Нажимать кнопку «On/Off» Fig. 3 (1), пока дисплей не погаснет. Отпустить кнопку.
- Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей .



### 8.2 Отключение

- Разгрузите устройство.
- Выключите устройство (см. Выход из работы).
- Извлечь сетевую вилку.
- Вычистите устройство (см. 6.2).

- Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

## 9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- Извлеките сетевую вилку.
- Отрежьте соединительный кабель.

## 10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79

\* Наличие в зависимости от модели и комплектации

Германия

RU



**ВАЖНО:** Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

## ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

### Условия гарантийного обслуживания:

- гарантиний срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантиний срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантиний срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантиного и негарантиного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизированной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантиное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантином свидетельстве.

### Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатации;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантиного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовленителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель:

Дата приобретения:

.  .

Сервисный номер:  -

Серийный номер:  .  .  .

Наименование и печать продавца	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель  /   
Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.

RU





**Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH**  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Deutschland  
[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)